

Конвенция (I) об улучшении участи раненых и больных в действующих армиях. Женева, 12 августа 1949 года

Конвенция вступила в силу 21.10.1950.

СССР ратифицировал Конвенцию (Указ Президиума ВС СССР от 17.04.1954) с оговоркой, сделанной при подписании (см. документ). Ратификационная грамота депонирована Правительству Швейцарии 10.05.1954. Конвенция вступила в силу для СССР 10.11.1954.

ЖЕНЕВСКАЯ КОНВЕНЦИЯ

ОБ УЛУЧШЕНИИ УЧАСТИ РАНЕНЫХ И БОЛЬНЫХ В ДЕЙСТВУЮЩИХ АРМИЯХ
(Женева, 12 августа 1949 года)

Нижеподписавшиеся, уполномоченные Правительства, представленных на Дипломатической Конференции, которая заседала в Женеве с 21 апреля до 12 августа 1949 года с целью пересмотра Женевской конвенции от 27 июля 1929 года об улучшении участи раненых и больных в действующих армиях, заключили следующее соглашение:

Глава I. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 1

Высокие Договаривающиеся Стороны обязуются при любых обстоятельствах соблюдать и заставлять соблюдать настоящую Конвенцию.

Статья 2

Помимо постановлений, которые должны вступить в силу еще в мирное время, настоящая Конвенция будет применяться в случае объявленной войны или всякого другого вооруженного конфликта, возникающего между двумя или несколькими Высокими Договаривающимися Сторонами, даже в том случае, если одна из них не признает состояния войны. Конвенция будет применяться также во всех случаях оккупации всей или части территории Высокой Договаривающейся Стороны, даже если эта оккупация не встретит никакого вооруженного сопротивления. Если одна из находящихся в конфликте держав не является участницей настоящей Конвенции, участвующие в ней державы останутся тем не менее связанными ею в своих взаимоотношениях. Кроме того, они будут связаны Конвенцией в отношении вышеуказанной державы, если последняя принимает и применяет ее положения.

Статья 3 В случае вооруженного конфликта, не носящего международного характера и возникающего на территории одной из Высоких Договаривающихся Сторон, каждая из находящихся в конфликте сторон будет обязана применять, как минимум, следующие положения:

1. Лица, которые непосредственно не принимают участия в военных действиях, включая тех лиц из состава вооруженных сил, которые сложили оружие, а также тех, которые перестали принимать участие в военных действиях вследствие болезни, ранения, задержания или по любой другой причине, должны при всех обстоятельствах пользоваться гуманным обращением без всякой дискриминации по причинам расы, цвета кожи, религии или веры, пола, происхождения или имущественного положения или любых других аналогичных критериев. С этой целью запрещаются и всегда и всюду будут запрещаться следующие действия в отношении вышеуказанных лиц:

- a) посягательство на жизнь и физическую неприкосновенность, в частности всякие виды убийства, увечья, жестокое обращение, пытки и истязания,
- b) взятие заложников,
- c) посягательство на человеческое достоинство, в частности оскорбительное и унижающее обращение,
- d) осуждение и применение наказания без предварительного судебного решения, вынесенного надлежащим образом учрежденным судом, при наличии судебных гарантий, признанных необходимыми цивилизованными нациями.

2. Раненых и больных будут подбирать, и им будет оказана помощь. Беспристрастная гуманитарная организация, такая, как Международный комитет Красного Креста, может предложить свои услуги сторонам, находящимся в конфликте. Кроме того, находящиеся в конфликте стороны будут стараться путем специальных соглашений ввести в действие все или часть остальных положений настоящей Конвенции. Применение предшествующих положений не будет затрагивать юридического статуса находящихся в конфликте сторон.

Статья 4

Нейтральные державы будут по аналогии применять положения настоящей Конвенции к раненым и больным, а также к санитарному и духовному персоналу, принадлежащим к вооруженным силам сторон, находящимся в конфликте, и принятым или интернированным на их территории, а также к подобранным мертвым.

Статья 5

Настоящая Конвенция будет применяться к покровительствуемым лицам, попавшим в руки противника, до момента их окончательной репатриации.

Статья 6

Помимо соглашений, специально предусмотренных ст. ст. 10, 15, 23, 28, 31, 36, 37 и 52, Высокие Договаривающиеся Стороны смогут заключать другие специальные соглашения по любому вопросу, который они сочли бы целесообразным урегулировать особо. Ни одно специальное соглашение не должно наносить ущерба положению больных и раненых, а также санитарного и духовного персонала, установленному настоящей Конвенцией, не ограничивать прав, которые она им предоставляет. Больные и раненые, а также санитарный и духовный персонал продолжают пользоваться преимуществами этих соглашений в течение всего времени, пока к ним будет применима Конвенция, кроме случаев специального включения противоположных условий в вышеупомянутые или позднейшие соглашения и равным образом кроме случаев применения к ним той или другой находящейся в конфликте стороной более благоприятных мероприятий.

Статья 7

Больные и раненые, а также санитарный и духовный персонал ни в коем случае не смогут отказываться частично или полностью от прав, которые им обеспечивают настоящая Конвенция и специальные соглашения, предусмотренные в предыдущей статье, если таковые имеются.

Статья 8

Настоящая Конвенция будет применяться при содействии и под контролем держав - покровительниц, на которых возложена охрана интересов сторон, находящихся в конфликте. Для этого державы - покровительницы смогут кроме своего дипломатического или консульского персонала назначать делегатов из числа своих собственных граждан или граждан других нейтральных держав. На назначение этих делегатов должно быть получено согласие державы, при

которой они будут выполнять свою миссию. Стороны, находящиеся в конфликте, будут облегчать в пределах максимальной возможности работу представителей или делегатов держав - покровительниц. Представители или делегаты держав - покровительниц ни в коем случае не должны выходить за рамки своей миссии, которая определена настоящей Конвенцией; они должны, в частности, принимать во внимание настоятельные нужды безопасности государства, при котором они выполняют свои функции. Только настоятельные военные требования могут дать право на временное и в порядке исключения ограничение их деятельности.

Статья 9

Положения настоящей Конвенции не служат препятствием для гуманитарных действий, которые Международный комитет Красного Креста или любая другая беспристрастная гуманитарная организация предпримут для защиты раненых и больных, а также санитарного и духовного персонала и для оказания им помощи с согласия заинтересованных сторон, находящихся в конфликте.

Статья 10

Высокие Договаривающиеся Стороны смогут во всякое время войти в соглашение о том, чтобы доверить какой-нибудь организации, представляющей полную гарантию беспристрастия и действенности, обязанности, возлагаемые настоящей Конвенцией на державы - покровительницы. Если на раненых и больных или санитарный и духовный персонал не распространяется или перестала распространяться по каким-либо причинам деятельность какой-нибудь державы - покровительницы или организации, предусмотренной в первом абзаце, держава, во власти которой находятся покровительствуемые лица, должна обратиться с просьбой к нейтральному государству или такой организации принять на себя функции, выполняемые в соответствии с настоящей Конвенцией державой - покровительницей, назначенной сторонами, находящимися в конфликте. Если не удастся осуществить покровительство указанным образом, держава, во власти которой находятся покровительствуемые лица, должна обратиться с просьбой к какой-либо гуманитарной организации, такой, как, например, Международный комитет Красного Креста, или с учетом положений настоящей статьи принять предложение такой организации взять на себя выполнение гуманитарных функций, выполняемых в соответствии с настоящей Конвенцией державами - покровительницами. Любая нейтральная держава или любая организация, приглашенная заинтересованной державой или предлагающая себя для этих целей, должна действовать с сознанием ответственности по отношению к стороне, находящейся в конфликте, за которой числятся лица, пользующиеся покровительством настоящей Конвенции, и предоставить достаточные гарантии того, что она в состоянии взять на себя соответствующие функции и выполнять их беспристрастно. Предыдущие положения не могут нарушаться специальными соглашениями между державами, когда одна из этих держав, даже временно, ограничена в своих возможностях свободно вести переговоры с другой державой или ее союзниками в силу военной обстановки, особенно в тех случаях, когда вся или значительная часть территории данной державы оккупирована. Каждый раз, когда в настоящей Конвенции упоминается держава - покровительница, это наименование означает также организации, заменяющие ее согласно настоящей статье.

Статья 11

Державы - покровительницы во всех случаях, когда они сочтут это полезным в интересах покровительствуемых лиц, в частности в случае разногласия между находящимися в конфликте сторонами по поводу применения или толкования положений настоящей Конвенции будут оказывать свои добрые услуги с целью урегулирования разногласия. С этой целью каждая из

держав - покровительниц сможет по просьбе одной из сторон или по собственной инициативе предложить находящимся в конфликте сторонам организовать совещание их представителей и, в частности, властей, на которых возложена забота об участии раненых и больных, а также санитарного и духовного персонала, возможно на нейтральной, надлежащим образом выбранной территории. Находящиеся в конфликте стороны обязаны дать ход предложениям, которые им будут сделаны в этом смысле. Державы - покровительницы смогут в случае необходимости

представить на одобрение находящихся в конфликте сторон

принадлежащее к нейтральной державе или же делегированное

Международным комитетом Красного Креста лицо, которое будет

приглашено участвовать в этом совещании.

Глава II. РАНЕННЫЕ И БОЛЬНЫЕ

Статья 12

Личный состав вооруженных сил и прочие лица, указанные в

следующей статье, в случае их ранения или болезни должны

пользоваться покровительством и защитой при всех обстоятельствах.

Сторона, находящаяся в конфликте, во власти которой они

окажутся, обеспечит им гуманное обращение и уход, без какой-либо

дискриминации по таким причинам, как пол, раса, национальность,

религия, политические убеждения или другие аналогичные критерии.

Строго запрещается любое посягательство на их жизнь и личность и,

в частности, запрещается добывать или истреблять их, подвергать их

пыткам, проводить над ними биологические опыты, преднамеренно

оставлять их без медицинской помощи или ухода, предумышленно

создавать условия для их заражения.

Только по медицинским причинам неотложного характера

допускается преимущество в очередности оказания медицинской

помощи.

К женщинам будут относиться со всем полагающимся их полу

особым уважением.

Сторона, находящаяся в конфликте, принужденная оставить

неприятелю раненых или больных, оставит вместе с ними, насколько

это позволят военные требования, часть своего санитарного

персонала и снаряжения для содействия уходу за ними.

Статья 13

Настоящая Конвенция будет применяться к раненым и больным,

принадлежащим к следующим категориям:

1. Личный состав вооруженных сил стороны, находящейся в

конфликте, а также личный состав ополчения и добровольческих

отрядов, входящих в состав этих вооруженных сил.

2. Личный состав других ополчений и добровольческих отрядов,

включая личный состав организованных движений сопротивления,

принадлежащих стороне, находящейся в конфликте, и действующих на

их собственной территории или вне ее, даже если эта территория

оккупирована, если эти ополчения и добровольческие отряды, включая

организованные движения сопротивления, отвечают нижеследующим

условиям:

а) имеют во главе лицо, ответственное за своих подчиненных;

b) имеют определенный и явственно видимый издали отличительный

знак;

c) открыто носят оружие;

d) соблюдают в своих действиях законы и обычаи войны.

3. Личный состав регулярных вооруженных сил, считающих себя в

подчинении правительства или власти, не признанных держащей в

плону державой.

4. Лица, следующие за вооруженными силами, но не входящие в их

состав непосредственно, как, например, гражданские лица, входящие

в экипажи военных самолетов, военные корреспонденты, поставщики,

личный состав рабочих команд или служб, на которые возложено

бытовое обслуживание вооруженных сил при условии, что они получили

на это разрешение от тех вооруженных сил, которые они

сопровождают.

5. Члены экипажей судов торгового флота, включая капитанов,

лоцманов и юнг, и экипажей гражданской авиации сторон, находящихся

в конфликте, которые не пользуются более льготным режимом в силу

каких-либо иных положений международного права.

6. Население неоккупированной территории, которое при

приближении неприятеля стихийно берется за оружие для борьбы со

вторгающимися войсками, не успев сформироваться в регулярные

войска, если оно носит открыто оружие и соблюдает законы и обычаи

войны.

Статья 14

С учетом положений предыдущей статьи раненые и больные воюющей

стороны, оказавшиеся во власти противника, будут считаться

военнопленными и к ним будут применяться нормы международного

права, касающиеся военнопленных.

Статья 15

Во всякое время, и в особенности после боя, стороны,

находящиеся в конфликте, немедленно примут все возможные меры к

тому, чтобы разыскать и подобрать раненых и больных и оградить их

от ограбления и дурного обращения, обеспечить им необходимый уход,

а также к тому, чтобы разыскать мертвых и воспрепятствовать их

ограблению.

Каждый раз, когда это позволят обстоятельства, будут

заключаться соглашения о перемирии или о прекращении огня или же

местные соглашения, чтобы позволить подобрать раненых, оставшихся

на поле боя, транспортировать их, а также произвести обмен ими.

Равным образом между сторонами, находящимися в конфликте,

могут быть заключены местные соглашения об эвакуации раненых и

больных из осажденной или окруженной зоны, об обмене ими и о

пропуске в эту зону направляющегося туда санитарного и духовного

персонала и имущества.

Статья 16

Стороны, находящиеся в конфликте, должны будут

зарегистрировать, как только это будет возможно, все данные,

способствующие установлению личности раненых, больных и умерших

неприятельской стороны, попавших в их руки. Эти сведения должны по

возможности включать следующие данные:

a) держава, за которой числится данное лицо,

b) войсковой или личный номер,

c) фамилия,

d) имя или имена,

e) дата рождения,

f) все другие сведения, содержащиеся в его удостоверении

личности или опознавательном медальоне,

g) дата и место взятия в плен ил и смерти,

h) сведения, касающиеся ранений, болезни или причины смерти.

Упомянутые выше данные должны быть по возможности скорее

доведены до сведения Справочного бюро, предусмотренного в

статье 122 Женевской конвенции от 12 августа 1949 года об

обращении с военнопленными, которое передаст эти сведения державе,

за которой числятся эти лица, через посредство державы -

покровительницы и Центрального агентства по делам военнопленных.

Стороны, находящиеся в конфликте, должны будут готовить и

отправлять друг другу через посредство того же Бюро свидетельства

о смерти или надлежащим образом удостоверенные списки умерших. Они

будут собирать и передавать друг другу также через посредство

этого Бюро половину двойного опознавательного медальона, завещания

и прочие документы, имеющие значение для семьи умершего, деньги и

вообще все предметы, имеющие объективную или субъективную

ценность, найденные на умерших. Эти вещи, а также неопознанные

вещи будут пересылаться в запечатанных пакетах, к которым будет

прилагаться заявление, содержащее все сведения, необходимые для

установления личности умерших владельцев, и полный перечень

содержимого пакетов.

Статья 17

Стороны, находящиеся в конфликте, примут необходимые меры для

того, чтобы предание земле или сожжение умерших производилось,

насколько возможно, индивидуально и чтобы ему предшествовал

внимательный и, если возможно, медицинский осмотр тел с целью

констатирования смерти, удостоверения личности и возможного отчета

об этом. Половина двойного опознавательного медальона или сам

опознавательный медальон, если он ординарный, должен оставаться на

теле.

Трупы будут сжигаться только в том случае, если это

продиктовано настоятельными соображениями санитарного порядка или мотивами, связанными с религией умерших. В случае сожжения, об этом должно быть подробно, с указанием причин сожжения, отмечено в акте о смерти или в заверенном списке умерших.

Кроме того, стороны, находящиеся в конфликте, должны наблюдать, чтобы умершие были погребены с честью и, если возможно, согласно обрядам религии, к которой они принадлежат, чтобы могилы уважались, были сосредоточены по возможности согласно национальности умерших, содержались надлежащим образом и отмечались таким образом, чтобы всегда можно было их разыскать.

С этой целью и с начала военных действий они организуют официальную службу могил, чтобы сделать возможным в будущем эксгумации, обеспечить, каково бы ни было местонахождение могил, опознавание трупов и их возможную отправку на родину. Эти постановления также будут распространяться на пепел, который будет

храниться службой могил до тех пор, пока в отношении его не

распорядятся надлежащим образом, в соответствии с желаниями родины

умерших.

Как только позволят обстоятельства, и самое позднее, по

окончании военных действий, эти службы через посредство

Справочного бюро, указанного во втором абзаце статьи 16,

обменяются списками, в которых будут указаны точное

местонахождение и обозначение могил, а также данные о погребенных

в них умерших.

Статья 18

Военные власти могут обращаться с призывом к человеколюбию

местных жителей добровольно подбирать и ухаживать под их контролем

за ранеными и больными, предоставляя лицам, отзывавшимся на этот

призыв, необходимое покровительство и льготы. В случае, если

противная сторона установит или восстановит свой контроль над

данным районом, она будет предоставлять этим лицам то же

покровительство и те же льготы.

Военные власти должны разрешать населению и благотворительным

обществам, даже в районах вторжения или оккупированных районах, по

собственному почину подбирать раненых и больных независимо от их

национальности и ухаживать за ними. Гражданское население должно

относиться с уважением к этим больным и раненым и, в частности, не

применять в отношении их никаких актов насилия.

Никто не должен подвергаться преследованию или быть осужденным

за то, что он ухаживал за ранеными или больными.

Положения настоящей статьи не освобождают оккупирующую державу

от ее обязанностей, которые возложены на нее по отношению к

раненым и больным в вопросах санитарного и морального характера.

Глава III. САНИТАРНЫЕ ФОРМИРОВАНИЯ И УЧРЕЖДЕНИЯ

Статья 19

Постоянные санитарные учреждения и подвижные санитарные

формирования медицинской службы не могут ни при каких

обстоятельствах быть подвергнуты нападению, но будут во всякое

время пользоваться покровительством и охраной сторон, находящихся

в конфликте. Попав в руки противной стороны, они смогут продолжать

функционировать до тех пор, пока держава, захватившая их, не

обеспечит сама необходимого ухода за ранеными и больными,

находящимися в этих учреждениях и формированиях.

Соответствующие власти позаботятся о том, чтобы вышеуказанные

санитарные учреждения и формирования были размещены, насколько

возможно, таким образом, чтобы они не подвергались опасности в

случае нападения на военные объекты.

Статья 20

Госпитальные суда, находящиеся под покровительством Женевской конвенции от 12 августа 1949 года об улучшении участи раненых, больных и лиц, потерпевших кораблекрушение, из состава вооруженных сил на море, не должны подвергаться нападению с суши.

Статья 21

Покровительство, на которое имеют право постоянные учреждения и подвижные санитарные формирования медицинской службы, может прекратиться лишь в том случае, если они будут использованы помимо их гуманитарных обязанностей для совершения действий, направленных против неприятеля. Покровительство, однако, прекратится только после соответствующего предупреждения, во всех необходимых случаях устанавливающего разумный срок, и после того, как это предупреждение не дало результатов.

Статья 22

Не будут рассматриваться как обстоятельства, лишающие

санитарное формирование или учреждение покровительства,

обеспеченного статьей 19:

1) если личный состав санитарного формирования или учреждения

вооружен и пользуется своим оружием для самообороны или защиты

своих раненых и больных;

2) если ввиду отсутствия вооруженных санитаров формирование

или учреждение охраняется пикетом, часовыми или конвоем;

3) если в формировании или учреждении будут найдены ручное

оружие и боевые припасы, снятые с раненых и больных и не сданные

еще по принадлежности;

4) если в формировании или учреждении находятся личный состав

и имущество ветеринарной службы, не являющиеся его неотъемлемой

частью;

5) если гуманитарная деятельность санитарных формирований и учреждений или их персонала распространяется на раненых и больных гражданских лиц.

Статья 23

В мирное время Высокие Договаривающиеся Стороны, а после начала военных действий стороны, находящиеся в конфликте, могут создавать на своей собственной территории, а в случае необходимости на оккупированной территории, санитарные зоны и местности, организованные таким образом, чтобы оградить от действий войны раненых и больных, а также персонал, на который возложена организация и управление этими зонами и местностями и уход за лицами, которые там будут сконцентрированы.

В начале военных действий и в течение их заинтересованные стороны могут заключать соглашение о взаимном признании созданных ими санитарных зон и местностей. Для этой цели они могут применять

положения, предусмотренные в проекте соглашения, приложенного к
настоящей Конвенции, внося в него изменения, которые они сочли бы
необходимыми.

Державы - покровительницы и Международный комитет Красного

Креста приглашаются оказывать добрые услуги для облегчения

создания и признания этих санитарных зон и местностей.

Глава IV. ЛИЧНЫЙ СОСТАВ

Статья 24

Санитарный личный состав, предназначенный исключительно для

розыска и подбирания, транспортировки или лечения раненых и

больных или для предупреждения заболеваний, принадлежащий

исключительно к администрации санитарных формирований и

учреждений, а также священнослужители, состоящие при вооруженных

силах, будут пользоваться уважением и покровительством при всех обстоятельствах.

Статья 25

Личный состав вооруженных сил, специально обученный для использования его в случае надобности в качестве вспомогательных санитаров, санитарок или носильщиков для розыска, подбирания, перевозки или для лечения раненых и больных, будет равным образом пользоваться уважением и покровительством в случае выполнения ими этих обязанностей в момент, когда они войдут в соприкосновение с противником или попадут в его власть.

Статья 26

К личному составу, упомянутому в статье 24, приравнивается личный состав национальных Обществ Красного Креста и других добровольных обществ помощи, надлежащим образом признанных и уполномоченных своим правительством, используемый для тех же

функций, что и функции личного состава, упомянутого в названной

статье, при условии подчинения личного состава этих обществ

военным законам и распоряжениям.

Каждая Высокая Договаривающаяся Сторона сообщит другой либо в

мирное время, либо в начале или в течение военных действий, но во

всяком случае ранее начала фактической деятельности упомянутых

обществ наименование обществ, которые она под своей

ответственностью уполномочит оказывать содействие официальной

санитарной службе при своих вооруженных силах.

Статья 27

Признанное общество нейтральной страны может оказывать

содействие своим личным составом и своими санитарными

формированиями стороне, находящейся в конфликте, не иначе, как с

предварительного согласия своего собственного правительства и с

разрешения самой стороны, находящейся в конфликте. Этот личный

состав и эти формирования будут поставлены под контроль этой

стороны, находящейся в конфликте.

Нейтральное правительство сообщит об этом согласии стороне,

являющейся противником Государства, принимающего это содействие.

Сторона, находящаяся в конфликте, принимающая это содействие,

обязана известить об этом противную сторону до того, как она

начнет пользоваться этим содействием.

Это содействие не должно ни при каких обстоятельствах

рассматриваться как вмешательство в конфликт.

Личный состав, упомянутый в 1-м абзаце, должен быть надлежащим

образом снабжен удостоверениями личности, предусмотренными

статьей 40, до того, как он покинет нейтральную страну, к которой

он принадлежит.

Персонал, перечисленный в статьях 24 и 26, попавший во власть

противной стороны, будет задерживаться лишь в той мере, в какой

этого будет требовать санитарное состояние, духовные потребности и

количество военнопленных.

Лица, принадлежащие к персоналу, задержанному таким образом,

не будут считаться военнопленными. Однако они будут пользоваться

по меньшей мере преимуществами всех положений Женевской конвенции

от 12 августа 1949 года об обращении с военнопленными. В рамках

военных законов и распоряжений задержавшей их державы и под

руководством ее компетентной службы, а также в соответствии с их

профессиональной этикой они будут продолжать осуществлять свои

медицинские и духовные обязанности на пользу военнопленных

предпочтительно из состава тех вооруженных сил, к которым они сами

принадлежат. В целях выполнения своих медицинских и духовных

обязанностей они будут пользоваться, кроме того, следующими

льготами:

а) им будет разрешено периодически посещать военнопленных,

находящихся в рабочих командах или в госпиталях, расположенных вне

лагеря. Держащая в плену держава предоставит с этой целью в их

распоряжение необходимые средства транспорта;

б) в каждом лагере старший по званию и по стажу военный врач

будет нести ответственность перед военными властями лагеря за все,

что касается профессиональной деятельности задержанного

санитарного персонала. С этой целью с начала военных действий

стороны, находящиеся в конфликте, договорятся по поводу

соотношения званий их санитарного персонала, в том числе и

персонала обществ, упомянутых в статье 26. По всем вопросам,

касающимся их профессиональных обязанностей, этот врач и равным

образом священнослужители будут иметь прямой доступ к военным и

медицинским властям лагеря, которые предоставят им необходимые

возможности для ведения корреспонденции по этим вопросам;

с) хотя задержанный персонал и будет подчиняться внутренней

дисциплине лагеря, в котором он находится, однако его нельзя будет

принуждать выполнять работу, не связанную с его медицинскими или

религиозными обязанностями.

Во время военных действий стороны, находящиеся в конфликте,

договорятся по поводу возможной смены задержанного персонала и

установят порядок этой смены.

Ни одно из предшествующих положений не освобождает держащую в

плену державу от обязательств, лежащих на ней, в области

удовлетворения санитарных и духовных нужд военнопленных.

Статья 29

Лица, входящие в состав персонала, указанного в статье 25,

оказавшись во власти противника, будут считаться военнопленными, но, поскольку в этом будет необходимость, будут использоваться для выполнения санитарных обязанностей.

Статья 30

Члены персонала, задержание которых не является необходимым с точки зрения положений статьи 28, будут возвращены стороне, находящейся в конфликте, к которой они принадлежат, как только откроется путь для их возвращения и как только это позволит военное положение.

В ожидании своего возвращения они не будут считаться военнопленными, но будут все же пользоваться по меньшей мере всеми преимуществами, предусмотренным в постановлениях Женевской конвенции от 12 августа 1949 года об обращении с военнопленными. Они будут продолжать выполнять свои обязанности под руководством противной стороны и будут преимущественно использованы для ухода

за ранеными и больными той стороны, находящейся в конфликте, за

которой они числятся.

При отъезде они возьмут с собой вещи, личное имущество,

ценности и инструменты, принадлежащие им.

Статья 31

Отбор персонала, подлежащего возвращению в соответствии со

статьей 30, должен производиться независимо от каких-либо

соображений, связанных с расой, религией или политическими

убеждениями, исходя преимущественно из сроков давности их

задержания и состояния их здоровья.

С самого начала военных действий стороны, находящиеся в

конflikте, могут путем специальных соглашений устанавливать

процентное соотношение персонала, который подлежит задержанию,

исходя при этом из количества пленных и их распределения по

лагерям.

Статья 32

Лица, указанные в статье 27, попав в руки противной стороны,

не могут быть задержаны.

При отсутствии соглашений противоположного характера им будет

разрешено вернуться в свою страну или, если это невозможно, на

территорию стороны, находящейся в конфликте, на службе которой они

состояли, как только откроется путь для их возвращения и как

только военные соображения это позволят.

В ожидании их отправления обратно они будут продолжать

выполнять свои обязанности под руководством противной стороны; они

будут преимущественно использованы для ухода за ранеными и

больными той стороны, находящейся в конфликте, на службе которой

они состояли.

При отъезде они возьмут с собой вещи, личное имущество и

ценности, инструменты, оружие и, если возможно, средства

передвижения, которые им принадлежат.

Стороны, находящиеся в конфликте, обеспечат этому персоналу,

пока он будет находиться в их власти, одинаковые с соответствующим

персоналом своих вооруженных сил довольствие, жилищные условия,

содержание и оклады. Пища по своему количеству, качеству и

разнообразию должна во всяком случае быть достаточной для того,

чтобы обеспечить указанному персоналу нормальное состояние

здоровья.

Глава V. ЗДАНИЯ И ИМУЩЕСТВО

Статья 33

Имущество подвижных санитарных формирований вооруженных сил,

которые попадут в руки противника, будет оставлено для ухода за

ранеными и больными.

Здания, имущество и склады постоянных санитарных учреждений

вооруженных сил останутся подчиненными действию законов войны, но

не могут получать другого назначения, пока они будут нужны для

раненых и больных. Однако командиры частей действующей армии могут

располагать ими в случае крайне военной необходимости,

предварительно обеспечив участь раненых и больных, которые

находятся там на излечении.

Имущество и склады, указанные в настоящей статье, не могут

подвергаться преднамеренному уничтожению.

Статья 34

Движимое и недвижимое имущество обществ помощи, на которые

распространяются преимущества, установленные Конвенцией, будет

рассматриваться как частная собственность.

Право реквизиции, признанное за воюющими по законам и обычаям

войны, будет осуществляться лишь в случае крайней необходимости

после того, как судьба раненых и больных будет обеспечена.

Глава VI. САНИТАРНЫЕ ТРАНСПОРТЫ

Статья 35

Транспорты с ранеными и больными или санитарным имуществом

будут пользоваться покровительством и охраной на тех же

основаниях, что и подвижные санитарные формирования.

Попав в руки неприятеля, такие транспорты и перевозочные

средства подпадают под действие законов войны при том условии, что

захватившая их сторона, находящаяся в конфликте, позаботится во

всех случаях о находящихся на них раненых и больных.

Гражданский личный состав и все транспортные средства, добытые

путем реквизиции, подчиняются общим нормам международного права.

Статья 36

Санитарные летательные аппараты, т.е. аппараты, применяющиеся исключительно для эвакуации раненых и больных и для перевозки санитарного и личного состава и имущества, не будут подвергаться нападению, но будут уважаться воюющими сторонами в том случае, если они будут летать на высоте, во время и по маршрутам, специально предусмотренным соглашением между заинтересованными воюющими сторонами.

Они будут иметь ясно видимый отличительный знак, предусмотренный в статье 38, наряду с национальными цветами на нижней, верхней и боковых плоскостях. Они будут снабжены любой другой сигнализацией или опознавательными знаками, установленными по соглашению между воюющими сторонами в начале или во время военных действий.

Кроме случаев соглашения противоположного характера, полет над

неприятельской или занятой неприятелем территорией воспрещается.

Летательные санитарные аппараты должны подчиняться всякому

требованию о спуске. В случае приземления по требованию

летательный аппарат со своими пассажирами сможет продолжать свой

полет после возможного осмотра.

В случае вынужденной посадки на неприятельской или занятой

неприятелем территории раненые и больные, а также экипаж

летательного аппарата становятся военнопленными. С санитарным

персоналом будут обращаться согласно статье 24 и следующим

статьям.

Статья 37

Санитарные летательные аппараты сторон, находящихся в

конфликте, могут при соблюдении условий, изложенных во 2-м абзаце

настоящей статьи, пролетать над территорией нейтральных держав и

совершать посадку на ней в случае необходимости или для промежуточной остановки. Они должны будут предварительно оповещать нейтральные державы о своем перелете над их территорией и повиноваться всякому требованию о приземлении или посадке на воду.

Они будут защищены от нападения только тогда, когда они будут летать по маршрутам, на высотах и во время, которые будут специально установлены соглашением между сторонами, находящимися в конфликте, и заинтересованными нейтральными державами.

Однако нейтральные державы смогут установить условия или ограничения в отношении полета санитарных летательных аппаратов над их территорией или их приземления. Эти возможные условия или ограничения будут применяться одинаково ко всем сторонам, находящимся в конфликте.

Выгруженные санитарным летательным аппаратом на нейтральной территории с согласия местной власти раненые и больные должны

будут, если не имеется договоренности иного характера между
нейтральным Государством и сторонами, находящимися в конфликте,
содержаться нейтральным Государством таким образом, чтобы в тех
случаях, когда этого требует международное право, они не могли
снова принять участия в военных действиях. Расход по
госпитализации и интернированию будет нести держава, к которой
принадлежат эти раненые и больные.

Глава VII. ОТЛИЧИТЕЛЬНАЯ ЭМБЛЕМА

Статья 38

Из уважения к Швейцарии геральдический знак красного креста на
белом поле, образуемый путем обратного расположения федеральных
цветов, сохраняется как эмблема и отличительный знак санитарной

службы армий.

Однако в отношении стран, употребляющих уже вместо красного

креста красный полумесяц или красные лев и солнце на белом поле в

качестве отличительного знака, эти эмблемы равным образом

допускаются в смысле настоящей Конвенции.

Статья 39

Под контролем компетентных военных властей эмблема будет

изображена на флагах, на нарукавных повязках и на всех предметах,

относящихся к санитарной службе.

Статья 40

Личный состав, упомянутый в ст. ст. 24, 26 и 27, будет носить

на левой руке не портящуюся от влаги нарукавную повязку,

снабженную отличительным знаком, которая выдается и снабжается

печатью военными властями.

Этот личный состав в дополнение к опознавательным медальонам,

указанным в ст. 16, будет также иметь при себе специальное

удостоверение личности, снабженное отличительным знаком. Это

удостоверение не должно портиться от влаги и должно быть такого

размера, чтобы его можно было положить в карман. Оно должно быть

составлено на языке соответствующей страны, и в нем должны

указываться по крайней мере фамилия и имя, дата рождения, звание и

войсковой номер владельца, а также должно указываться, в качестве

кого он имеет право на покровительство настоящей Конвенции. На

удостоверении должен быть фотоснимок владельца, а также его

подпись или отпечатки пальцев, или то и другое. На нем должна

иметься рельефная печать военных властей.

Удостоверения личности должны быть единообразны в каждой армии

и однотипны, насколько возможно, во всех армиях Высоких

Договаривающихся Сторон. Стороны, находящиеся в конфликте, могут

руководствоваться образцом, который в качестве примера приложен к настоящей Конвенции. В начале военных действий они известят друг друга о принятом ими образце. Каждое удостоверение должно быть изготовлено по возможности не менее чем в двух экземплярах, один из которых будет храниться державой, к которой принадлежит данное лицо.

Ни в коем случае вышеупомянутый личный состав не может быть лишен своих знаков различия или удостоверений и права носить нарукавную повязку. В случае их потери он будет иметь право получения дубликатов удостоверений и знаков различия.

Статья 41

Персонал, указанный в статье 25, будет носить, но только в то время, когда он выполняет свои санитарные обязанности, белую повязку, снабженную в центре отличительным знаком небольшого размера. Эта повязка должна выдаваться военными властями и

снабжаться ими печатью.

Военные удостоверения, которые будет иметь этот персонал,

будут содержать указание о санитарной подготовке, полученной

владельцем, о временном характере его обязанностей, а также о его

праве носить повязку.

Статья 42

Отличительный флаг Конвенции может быть поднят только на

санитарных формированиях и учреждениях, которым она обеспечивает

покровительство, и притом только с согласия военных властей.

В подвижных формированиях, как и в постоянных учреждениях,

вместе с ним может быть поднят национальный флаг стороны,

находящейся в конфликте, которой принадлежит данное формирование

или учреждение.

Однако санитарные формирования, попавшие во власть

неприятеля, будут поднимать лишь флаг Конвенции.

Стороны, находящиеся в конфликте, примут, поскольку это

позволят военные требования, необходимые меры для того, чтобы

отличительные эмблемы, отмечающие санитарные формирования и

учреждения, были отчетливо видны сухопутным, воздушным и морским

неприятельским силам, дабы устранить возможность всякого

агрессивного действия.

Статья 43

Санитарные формирования нейтральных стран, допущенные к

предоставлению своих услуг одной из воюющих сторон на условиях,

предусмотренных статьей 27, должны поднимать вместе с флагом

Конвенции национальный флаг этой воюющей стороны, если последняя

пользуется правом, которое ей дает статья 42.

Кроме случаев, когда имеется приказ противоположного характера

соответствующих военных властей, они могут при всех

обстоятельствах поднимать свой национальный флаг, даже если они

окажутся во власти противной стороны.

Статья 44

За исключением случаев, упомянутых в последних трех абзацах

настоящей статьи, эмблема красного креста на белом поле и слова

" Красный Крест " или " Женевский Крест " не могут использоваться ни

во время мира, ни во время войны, кроме как для защиты или

обозначения санитарных формирований и учреждений, персонала и

материальной части, защищенных настоящей Конвенцией и другими

конвенциями, касающимися аналогичных вопросов. То же самое

относится к эмблемам, упомянутым в статье 38, абзац второй, в

отношении пользующихся ими стран. Национальные Общества Красного

Креста и другие общества, упомянутые в статье 26, будут иметь

право пользоваться отличительной эмблемой, предоставляющей

покровительство Конвенции, только в рамках положений этого абзаца.

Кроме того, национальные Общества Красного Креста (Красного

Полумесяца, Красного Льва и Солнца) в мирное время могут

пользоваться в соответствии со своим национальным

законодательством именем и эмблемой Красного Креста и для других

видов своей деятельности, отвечающих принципам, сформулированным

международными конференциями Красного Креста. Когда эти другие

виды деятельности осуществляются во время войны, условия

пользования эмблемой должны быть таковы, чтобы нельзя было

предположить, что она имеет целью обеспечить покровительство

Конвенции; эмблема должна быть сравнительно небольшой величины, и

ей нельзя пользоваться на нарукавных повязках и на крышах зданий.

Международным органам Красного Креста и их надлежащим образом

уполномоченному персоналу будет разрешено пользоваться во всякое

время знаком красного креста на белом фоне.

В качестве исключения в соответствии с национальным

законодательством и со специального разрешения одного из

национальных Обществ Красного Креста (Красного Полумесяца,

Красного Льва и Солнца) эмблема Конвенции может употребляться в

мирное время для обозначения перевозочных средств, используемых в

качестве санитарного транспорта, и мест нахождения пунктов помощи,

предназначенных исключительно для оказания бесплатной помощи

раненым и больным.

Глава VIII. ВЫПОЛНЕНИЕ КОНВЕНЦИИ

Статья 45

Каждая сторона, находящаяся в конфликте, через своих

главнокомандующих должна будет заботиться о подробностях

выполнения предшествующих статей, равно как и насчет

непредусмотренных случаев в соответствии с общим принципами

настоящей Конвенции.

Статья 46

Применение репрессалий к раненым, больным, личному составу,

зданиям и имуществу, находящимся под защитой Конвенции,

воспрещается.

Статья 47

Высокие Договаривающиеся Стороны обязуются как в мирное, так и

в военное время распространять возможно шире текст настоящей

Конвенции в своих странах и, в частности, включить ее изучение в

учебные программы военного и, если возможно, гражданского

образования с тем, чтобы с ее принципами было ознакомлено все

население в целом и, в частности, сражающиеся вооруженные силы,

санитарный персонал и священнослужители.

Статья 48

Высокие Договаривающиеся Стороны будут передавать друг другу

при посредстве Швейцарского Федерального Совета, а во время

военных действий через держав - покровительниц официальные тексты

переводов настоящей Конвенции, а также законы и постановления,

которые они смогут принять с целью обеспечения ее применения.

Глава IX. ПРЕСЕЧЕНИЕ ЗЛОУПОТРЕБЛЕНИЙ И ПРАВОНАРУШЕНИЙ

Статья 49

Высокие Договаривающиеся Стороны берут на себя обязательство

ввести в действие законодательство, необходимое для обеспечения

эффективных уголовных наказаний для лиц, совершивших или

приказавших совершить те или иные серьезные нарушения настоящей

Конвенции, указанные в следующей статье.

Каждая Высокая Договаривающаяся Сторона обязуется разыскивать

лиц, обвиняемых в том, что они совершили или приказали совершить

то или иное из упомянутых серьезных нарушений и, каково бы ни было

их гражданство, предавать их своему суду. Она сможет также, если

она этого пожелает, передать их в соответствии с положениями

своего законодательства для суда другой заинтересованной Высокой

Договаривающейся Стороне в том случае, если эта Договаривающаяся

Сторона имеет доказательства, дающие основание для обвинений этих

лиц.

Каждая Высокая Договаривающаяся Сторона примет меры,

необходимые для пресечения всех иных действий, противоречащих

положениям настоящей Конвенции, помимо серьезных нарушений,

перечисленных в следующей статье.

При всех обстоятельствах обвиняемые лица будут пользоваться

гарантиями надлежащей судебной процедуры и правом на защиту,

которые не должны быть менее благоприятными, чем те, которые

предусмотрены в статье 105 и последующих статьях Женевской

конвенции от 12 августа 1949 года об обращении с военнопленными.

Статья 50

К серьезным нарушениям, упомянутым в предыдущей статье,

относятся нарушения, связанные с одним из следующих действий, в

том случае, если эти действия направлены против лиц или имущества,

пользующихся покровительством настоящей Конвенции: преднамеренное

убийство, пытки и бесчеловечное обращение, включая биологические

эксперименты, преднамеренное причинение тяжелых страданий или

серьезного увечья, нанесение ущерба здоровью, незаконное,

произвольное и проводимое в большом масштабе разрушение и

присвоение имущества, не вызываемые военной необходимостью.

Статья 51

Ни одной Высокой Договаривающейся Стороне не будет разрешено освобождать себя или какую-либо другую Высокую Договаривающуюся Сторону от ответственности, которая возлагается на нее или на другую Договаривающуюся Сторону вследствие нарушений, предусмотренных в предыдущей статье.

Статья 52

По просьбе одной из сторон, находящихся в конфликте, должно быть начато расследование в порядке процедуры, подлежащей установлению между заинтересованными сторонами, по поводу всякого утверждения о нарушении Конвенции.

В случае недостижения соглашения по вопросу о процедуре расследования стороны по взаимной договоренности выбирают арбитра, который решает вопрос о процедуре.

Как только нарушение будет установлено, стороны, находящиеся в

конфликте, пресекут его и примут меры к наказанию за него в

возможно короткий срок.

Статья 53

Пользование частными лицами, обществами, фирмами или

компаниями, как общественными, так и частными, за исключением тех,

которые на это имеют право в силу настоящей Конвенции, эмблемой

или наименованием " Красный Крест " , или " Женевский Крест " , или

всяким знаком и всяким наименованием, представляющим подражание

им, запрещается в любое время, какова бы ни была цель этого

использования и независимо от того, с как ого времени к нему

прибегали.

В связи с уважением, оказанным Швейцарии принятием федеральных

цветов, расположенных в обратном порядке, и во избежание

возможного смешения герба Швейцарии с отличительным знаком

Конвенции пользование частными лицами, обществами или фирмами

гербом Швейцарской Конфедерации, равно как любым знаком,

являющимся подражанием ему, либо в качестве фабричных или товарных

знаков, либо в качестве составных частей этих знаков, как в целях,

противоречащих коммерческой добросовестности, так и в условиях,

могущих задеть швейцарские национальные чувства, запрещается в

любое время.

Тем не менее Высокие Договаривающиеся Стороны, которые не

являлись участницами Женевской конвенции от 27 июля 1929 года,

могут предоставить тем, кто пользовался ранее эмблемами,

наименованиями или марками, упомянутыми в первом абзаце,

максимальный срок в три года, считая с момента вступления в силу

настоящей Конвенции, чтобы перестать пользоваться ими, причем

разумеется, что в течение этого срока пользование этими эмблемами

должно быть таково, чтобы оно не создавало впечатления, что оно

рассчитано на то, чтобы в военное время предоставить

покровительство Конвенции.

Запрещение, установленное первым абзацем настоящей статьи,

будет равным образом распространяться, не оказывая влияния на

какие-либо права, приобретенные в силу прежнего употребления, на

эмблемы и наименования, предусмотренные во втором абзаце

статьи 38.

Статья 54

Высокие Договаривающиеся Стороны, в том случае если их

действующее законодательство окажется недостаточным, примут меры,

необходимые для предотвращения и пресечения во всякое время

злоупотреблений, указанных в статье 53.

ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 55

Настоящая Конвенция составлена на французском и английском

языках. Оба текста являются одинаково аутентичными.

Швейцарский Федеральный Совет обеспечит официальные переводы

Конвенции на русский и испанский языки.

Статья 56

Настоящая Конвенция, датированная настоящим числом, может быть

до 12 февраля 1950 года подписана от имени всех держав,

представленных на конференции, которая открылась в Женеве

21 апреля 1949 года, а также державами, не представленными на этой

конференции, но участвующими в Женевских конвенциях 1864, 1906 и

1929 гг. об улучшении участи раненых и больных в действующих

армиях.

Статья 57

Настоящая Конвенция будет ратифицирована возможно скорее, и

ратификационные грамоты будут сданы на хранение в Берне.

О передаче каждой ратификационной грамоты будет составлен

протокол, засвидетельствованная копия которого будет вручена

Швейцарским Федеральным Советом всем державам, от имени которых

будет подписана Конвенция или сделано заявление о присоединении.

Статья 58

Настоящая Конвенция вступит в силу спустя шесть месяцев после

того, как по крайней мере две ратификационные грамоты будут сданы

на хранение.

В дальнейшем она будет вступать в силу для каждой Высокой

Договаривающейся Стороны спустя шесть месяцев после сдачи на

хранение ее ратификационной грамоты.

Статья 59

Настоящая Конвенция заменит собою Конвенцию от 22 августа

1864 года, 6 июля 1906 года и 27 июля 1929 года в отношениях между

Высокими Договаривающимися Сторонами.

Статья 60

Настоящая Конвенция со дня вступления ее в силу будет открыта

для присоединения к ней всякой державы, от имени которой эта

Конвенция не была подписана.

Статья 61

О каждом присоединении будет заявлено письменно Швейцарскому

Федеральному Совету, и оно вступит в силу через шесть месяцев со

дня получения его последним.

Швейцарский Федеральный Совет сообщит о присоединении всем

державам, от имени которых была подписана Конвенция или было

сделано заявление о присоединении.

Статья 62

Предусмотренные в статьях 2 и 3 случаи введут немедленно в

силу сданные на хранение ратификации, а также и присоединения, о

которых было заявлено находящимися в конфликте сторонами до или

после начала военных действий или оккупации. Швейцарский

Федеральный Совет будет сообщать самым быстрым способом о

ратификациях или присоединениях, полученных от сторон, находящихся

в конфликте.

Статья 63

Каждая из Высоких Договаривающихся Сторон будет иметь

возможность денонсировать настоящую Конвенцию.

О денонсации должно быть заявлено в письменном виде

Швейцарскому Федеральному Совету, который сообщит об этом

правительствам всех Высоких Договаривающихся Сторон.

Денонсация вступит в силу лишь год спустя после заявления,

сделанно го Швейцарскому Федеральному Совету. Однако, денонсация, заявление о которой было сделано в то время, когда денонсирующая держава участвовала в конфликте, не будет иметь силы до заключения мира и во всяком случае до тех пор, пока не будут закончены операции по освобождению и репатриации лиц, пользующихся покровительством настоящей Конвенции.

Денонсация будет иметь силу лишь в отношении денонсирующей державы. Она никак не будет влиять на обязательства, которые стороны, находящиеся в конфликте, будут обязаны продолжать выполнять в силу принципов международного права, поскольку они вытекают из обычаев, установившихся среди цивилизованных народов, из законов человечности и велений общественной совести.

Статья 64

Швейцарский Федеральный Совет регистрирует настоящую Конвенцию в секретариате Организации Объединенных Наций.

Швейцарский Федеральный Совет сообщит также секретариату

Организации Объединенных Наций о всех ратификациях, присоединениях

и денонсациях, полученных им в связи с данной Конвенцией.

В удостоверение сего нижеподписавшиеся, представив

соответствующие полномочия, подписали настоящую Конвенцию.

Учинено в г. Женеве 12 августа 1949 года на французском и

английском языках; оригинал настоящей Конвенции будет храниться в

архивах Швейцарской Конфедерации, а засвидетельствованные к копии

Конвенции будут переданы Швейцарским Федеральным Советом каждому

Государству, подписавшему ее или присоединившемуся к ней.

(Подписи)

Приложение I

ПРОЕКТ

СОГЛАШЕНИЯ О САНИТАРНЫХ ЗОНАХ И МЕСТНОСТЯХ

Статья 1

Санитарные зоны предназначаются исключительно для лиц, упомянутых в ст. 23 Женевской конвенции от 12 августа 1949 года об улучшении участи раненых и больных в действующих армиях, а также для персонала, на который возложена организация этих зон и местностей, управление ими и уход за лицами, которые будут там сосредоточены.

Однако лица, постоянно проживающие на территории таких зон, будут иметь право пребывать в этих зонах.

Статья 2

Ни одно лицо, находящееся на каком бы то ни было основании в одной из санитарных зон, не должно заниматься ни внутри, ни вне этой зоны никакой работой, имеющей прямое отношение к военным

опера циям и производству военных материалов.

Статья 3

Держава, создающая санитарную зону, примет все надлежащие меры

к тому, чтобы запретить доступ на территорию этой зоны всем лицам,

не имеющим права на посещение этой зоны или на пребывание в ней.

Статья 4

Санитарные зоны должны отвечать следующим условиям:

а) они будут составлять лишь небольшую часть территории,

контролируемой державой, которая их создала;

б) по сравнению с количеством населения, которое они могут

вместить, они должны быть слабо заселены;

с) они должны находиться вдали от всяких военных объектов и

каких бы то ни было крупных промышленных или административных

учреждений, а также не располагать таковыми;

d) они не должны находиться в районах, которые, по всей

вероятности, смогут иметь значение для ведения войны.

Статья 5

К санитарным зонам предъявляются следующие требования:

a) пути сообщения и транспортные средства, которые могут быть

в этих зонах, не должны быть использованы для перевозки войск или

военных материалов, даже транзитом;

b) ни при каких обстоятельствах их не будут защищать военными

средствами.

Статья 6

Санитарные зоны будут обозначаться красным крестом (красным

полумесяцем, красным львом и солнцем) на белом поле, помещенным на

периферии зоны и на строениях.

Ночью они могут быть обозначены таким же образом при помощи

соответствующего освещения.

Статья 7

В мирное время или в начале военных действий каждая держава

сообщит всем Высоким Договаривающимся Сторонам список санитарных

зон, учрежденных на контролируемой ею территории. Она также должна

сообщать им о каждой новой зоне, созданной во время конфликта.

С момента получения противной стороной вышеупомянутого

сообщения зона является правомерно существующей.

Однако, если противная сторона сочтет, что какое-либо из

условий настоящего Соглашения явно не выполнено, она сможет

отказаться признать зону, срочно сообщив о своем отказе стороне, в

ведении которой эта зона находится, или поставить свое признание в

зависимость от установления контроля, предусмотренного в статье 8.

Статья 8

Каждая держава признавшая одну или несколько санитарных зон,

учрежденных противной стороной, будет иметь право требовать, чтобы

одна или несколько специальных комиссий проверили, отвечают ли

зоны условиям и требованиям, изложенным в настоящем Соглашении.

Для этого члены специальных комиссий будут иметь во всякое

время свободный доступ в различные зоны и смогут даже постоянно

там проживать. Им будут созданы все условия для того, чтобы они

могли выполнять свои обязанности по осуществлению контроля.

Статья 9

В случае, если бы специальные комиссии констатировали факты,

по их мнению противоречащие условиям настоящего Соглашения, они

должны немедленно уведомить об этом державу, в ведении которой

находится зона, и дать ей максимум пять дней срока, в течение

которых эти факты должны быть устранены; они уведомят об этом

державу, признавшую зону.

Если к моменту истечения этого срока держава, в ведении

которой находится зона, не приняла мер по направленному ей

предупреждению, противная сторона сможет заявить, что она больше

не связана настоящим Соглашением в отношении этой зоны.

Статья 10

Держава, которая создаст одну или несколько санитарных зон и

местностей, а также неприятельские стороны, которым будет сообщено

о существовании таких зон, назначат или попросят нейтральные

державы назначить лиц, которые смогут войти в состав специальных

комиссий, о которых упоминается в статьях 8 и 9.

Статья 11

Санитарные зоны ни при каких обстоятельствах не могут

подвергаться нападению, они будут во всякое время пользоваться

покровительством и охраной находящихся в конфликте сторон.

Статья 12

В случае оккупации какой-либо территории находящиеся на ней

санитарные зоны должны по-прежнему пользоваться уважением и

использоваться как таковые.

Однако оккупирующая держава сможет изменить их назначение,

предварительно обеспечив судьбу помещенных в них лиц.

Статья 13

Настоящее Соглашение будет применяться также к местностям,

которые будут использованы державами для тех же целей, что и

санитарные зоны.

* * *

Подписывая Конвенцию, Правительство СССР сделало следующую

оговорку по статье 10:

"СССР не будет признавать законным обращение державы, во

власти которой находятся раненые, больные или санитарный персонал,

к нейтральному государству или гуманитарной организации с просьбой

принять на себя функции, выполняемые державой - покровительницей,